

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 61/09

9 юли 2009 година

Решение на Съда по дело C-511/06 P

Archer Daniels Midland Co./Комисия

СЪДЪТ НАМАЛЯВА РАЗМЕРА НА ГЛОБАТА, НАЛОЖЕНА НА ARCHER DANIELS MIDLAND, ОТ 39,69 МИЛИОНА ЕВРО НА 29,4 МИЛИОНА ЕВРО

Предприятието не може да бъде квалифицирано като водач в картела на пазара на лимонената киселина

С Решение от 5 декември 2001 г.¹ Комисията налага глоби на пет предприятия поради участието им в таен картел на пазара на лимонената киселина, а именно на Archer Daniels Midland (наричано по-нататък „ADM“ — 39,69 милиона евро), Cerestar Bioproducts (170 000 EUR), Hoffmann-La Roche (63,5 милиона евро), Haarmann & Reimer (14,22 милиона евро) и Jungbunzlauer (17,64 милиона евро).

Комисията се позовава на антиконкурентното им поведение в периода от март 1991 г. до май 1995 г. за четири от тях, сред които ADM, и в периода от май 1992 г. до май 1995 г. за Cerestar. Комисията ги упреква по-специално, че са разпределили помежду си конкретни квоти за продажба за всяко от тях и са ги спазвали, че са определили целеви и/или минимални цени, че са премахнали отстъпките и са обменяли конкретна информация относно техните клиенти.

ADM сезира Първоинстанционния съд с искане за отмяна на решението на Комисията и намаляване на размера на глобата. Тъй като с Решението си от 27 септември 2006 г.² Първоинстанционният съд отхвърля частично жалбата на ADM, последното подава жалба пред Съда.

Съдът припомня, че при изчисляването на размера на глобата Комисията е квалифицирала ADM като водач на картела. Става въпрос за утежняващо обстоятелство, което води до значително увеличаване на основния размер на глобата. Също така, такова квалифициране автоматично изключва много съществено намаляване на размера на глобата, дори предприятието, квалифицирано като водач, да отговаря на всички посочени в него условия, за да може да му бъде предоставено такова намаляване.

За да квалифицира ADM като водач на картела, Комисията се основава на доказателства, които се съдържат в два документа, приложени към изложението на възраженията. От една страна, обаче, Съдът приема, че тези доказателства не са споменати изрично в текста на самото изложение, което е

¹ Решение 2002/742/ЕО на Комисията от 5 декември 2001 година относно процедура на основание на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/E-1/36.604 — Лимонена киселина) (ОВ L 239, 2002 г., стр. 18).

² Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 27 септември 2006 г. по дело Archer Daniels Midland/Комисия (T-59/02, Recueil, стр. II-3627).

попречило на ADM да предяви правото си на защита. Поради това **Съдът отменя решението на Първоинстанционния съд, доколкото с него се отхвърля правното основание на ADM, свързано с нарушение на правото му на защита в хода на административното производство.** От друга страна, **Съдът заключава, че доколкото жалбоподателят не е законно квалифициран като водач на картела, Първоинстанционният съд не е могъл без да допусне грешка при прилагане на правото, да изключи прилагането на Известието относно сътрудничеството с мотива, че ADM е имало водеща роля в картела.**

Като отменя поради тези мотиви решението на Първоинстанционния съд, Съдът все пак приема, че може сам да постанови окончателно решение по делото. В това отношение **Съдът постановява, че Комисията не е представила други релевантни доказателства в подкрепа на квалифицирането като водач на картела.**

Така Съдът прави извода, че Комисията не е могла да приложи към основния размер на глобата, наложена на ADM, увеличение от 35 % въз основа на утежняващо обстоятелство, свързано с посочената квалификация. Поради това **Съдът намалява размера на глобата на 29,4 милиона евро.**

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Езици, на които е преведен документът: BG DE EN FR PL SL

Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-511/06>

По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа централноевропейско време.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Палъова

Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.